Informant:	**LMP-S1**	**Spanish**
Date:	**12-17-00**	**Mini DV**
Interviewers:	**C. Hernandez, M. Jones, P. Polk**	
Transcriber:	**?**	

S1: This boy is a big big kid and he couldn't walk.

P: Can we take this one and this one outside where there's more light and we can sit there and have him go thru and tell us?

CH: Can we take these photos outside to the patio where there is more light, so you can explain to us.

SETTING UP

S1: now in days we don't save the pictures but before we used to.

CH: He says this is from before because they don't save the pictures any more…..
Could you explain these more now?

S1: This one had cancer, this one was crazy, this man disappeared and they couldn't find him and San Simon made a miracle and they found him. This lady had lots of white spots on her face and was very blotted now she's in Washington. This kid was disabled and got better.

CH: he was handicap and no he is not.

S1: Her, her son was cop and he asked her something and they killed him.. . I don't know what happened. These are also miracles this kid is in the hospital I think?

CH: Is he in the hospital?

S1:Yes, because of something about being a bad kid, he was a little crazy…he got better and she was a woman that was involved with drugs and she got better. A lady asked for a miracle so that nothing would go wrong with her children when they traveled from Guatemala, El Salvador….I think she's Nicaraguan and she complied with the wish.

These photos that are overturned are so because people don't want to see these photos because they say that things have been done to them. This one for example is a picture of a woman that is very much a believer in San Simon, her name is Gloria she's from Guatemala she's about 45 years old and she met Don Simon and left her husband and she met up with a young man from El Salvador of about 25yrs old (said to Claudia)? And so the story goes she told I have a man at home that supports me. "And who is that man that supports you?" One day I will take you (INAUDIBLE) home and I will tell you who that man is that supports you and if you comply with what I say and if you love that man I will accept you in my home…It was a boyfriend!
One day he was invited to the home and a very angry boyfriend said, "I want to see the man in your home, the one that supports you" She has a big big bedroom for San Simon

C: Wow

S1: And she has the second largest one for themselves and she said "this is the

?????: Inaudible

S1: this is the man OK this is the man that supports me she opened the door, this man that supports me is my Father, Grandfather, and everything and if you comply with him in giving him breakfast before yourself and before my children and you comply with giving him food three times (Inaudible) while your in this home. And yes he accepted, but the long while the man had very doubtful and so she promised to give out 1000 photos in the street saying this man made me a miracle and saying "here, see, look!"

CH: Oh she promised to give this. This woman she had a husband and I guess she left him and she only believed in San Simon and she says that she had a new boyfriend and she told him one of these days I'll take you to my house so you can meet the man that supports me and she was referring to San Simon and so when that guy came finally he was kind of like " God I cant wait to meet this guy that is supporting you" You know and so she took him and she had a whole room for San Simon and she said to him if you can, if you can take care of San Simon before you take care of me like feed him three times a day then your are welcome to come to our house and that guy said YES so then they were able to stay together but she would only do that ifhe would be as devoted to San Simon as she was and she, I guess her promise to San Simon for her good life was to make photos of San Simon and pass out this flyer, like a thousand of these to people. That was her, I don't know…

S1: Promise

CH: Promise, her promise to San Simon and that's what this is.

S1: To give this out and the man got to his home and after that…The man doesn't have any papers the he's Salvadorian and she is Guatemalan and she told him if you accept to this in my house I accept to go to your house (inaudible)?????. Now they have two kids and in that time they were not giving out neither social security cards nor ID's no permits to anyone and she asked Immigration for a permit for her husband, social and an ID and they gave it to her and she is now very happy and right now they don't give that stuff…and another thing she, every Thursday and Tuesdays she would leave flowers for San Simon that we have here. And so she go over to Downtown LA over on Main she would go buy flowers and she would (drive) come over and once a car cut her off one of those that carries things.. like clothes, and it was very full of clothes…she says it was coming towards her and she was a stopped at a stop sign and the clothing car ran over her car and that man that jumped over her and went rolling down the street, she thought that they would take her to jail but she says she exclaimed to San Simon, "San Simon don't let them take me to jail and they will not take me to jail" and so they didn't arrest her and the one they arrested was the man because he fell bruised and all the clothing all over the street and she said what she did was maintain(hit INAUDIBLE) the brakes on the car and she had her two kids in the back and none of them were injured nor was the car damaged. The man that went over them bumped and

CH: and jumped over

S1: jumped like this right there on Broadway. And then she said "this cant be that this happened to me" another thing is that she is already an older woman and she bought some old car and got on the the 405 fwy here on the corner she caught it and went on it until she could find an exit. She said all she did was put on her seatbelt and (INAUDIBLE) and she said to herself "I'll get on in the name of God and San Simon my boss and here he is with me" she put San Simon in front of her and she got on and nothing happened to her she has a license and right now they don't give licenses to people that don't have proper documentation and can't drive and she has no documentation.

CH: He said that she didn't have…that a lot of good things have happened to her because she always named San Simon first and like for example her husband the guy that you know had to swear devotion to San Simon in order to live with her he didn't have any papers and they weren't really giving like papers at the time so it was kind of like you know she worked so hard and prayed to San Simon and that's how they were able to get the papers and she said also this one time she was on her way over here from buying flowers for San Simon she would always bring every Thursday and then a car hit her and went over her like flipped over and he ended up going to jail or something because they hit her and caused a big 'ol accident and stuff like that…but nothing happened to her and she didn't even…nothing happened to her kids and everything was fine and she said also when she first got her car she just didn't know how to drive she didn't have a lscense or anything she just got in the car and she bought the car and got in and she said, "In the name of San Simon" put her San Simon on the front on the dashboard and then she just got on the 405 and drove and nothing happened to her everything was fine because she believed so greatly in San Simon.

Patrick: Does San Simon help a lot of people with getting papers and coming across the border?

S1: Many people come here to ask for papers to pass their citizenship exam to pass the…to get a permit, to not get caught by immigration, to be able to pass the border and yes they pass, they do pass.

CH: San Simon helps many people?

S1: Many! Just not the rich because the rich (Inaudible) the poor like us.

CH: yes, he says he doesn't help the rich so much but the poor yes because the poor don't have but he says San Simon does help a lot in acquiring papers and immigration stuff.

S1: At least for me…

CH: a lot of people come for that

S1: At least for me he has given me….I am like a millionaire in Guatemala and I wasn't one in Guatemala.

CH: He says he's like a millionaire in Guatemala and he never worked

S1: I had in my home, when my children were born, I had three kids Wilmer, Byron and and and Amilcar. We lived under four sheets of Tin

CH: four sheets?

S1: Yes, four sheets and one day the wind blew them up and we were left watching the sky. He has given us a lot.

CH: He said that…

S1: if I didn't have so many expenditures and didn't pay the government the 50,000 that I do a year and if I did not pay that to the government I would make 500,000 dollars

CH: He says that if he didn't have to pay taxes he would make—how much would did you say you'd make?

S1: 500,000

CH: 500,000 a year if he didn't have to give taxes

S1: I earn more than the government of Guatemala than a mayor of Guatemala, Mexico or a government like….

CH: He says he makes more than governmental agents in Guatemala

S1: I'm not going around just taking money from people like that people pay me because they know what it is I do.

CH: He says he doesn't make….

S1: I don't charge a lot it's just that I get a lot of clientele

CH: They pay him because they know he can.

S1: So I don't prefer to be a president or a mayor to gain all that they gain because people seek me out

CH: He says people look for him he doesn't have to be…..

S1: What a mayor earns or a president of Guatemala earns 500 dollars a day I earn 1000.

CH: He says like for example a president in Guatemala makes five hundred a day he makes a thousand, he doesn't have to be a president or anything.

S1: Of course because He is the one that put it in my path and he is the one who guides me and he is my everything.

CH: He says so yeah it is San Simon cause San Simon guides him and gives him everything.

S1: Here there is another thing of that it's (INAUDIBLE) I want put on San Simon in Guatemala. They took of the head of the woman because she didn't want to show it. She didn't want anyone to see her,

CH:Oh she asked for you to make this

S1: yes I arrange to have homages be given to him like burning (INAUDIBLE) or anything in Guatemala. But she cut the head because she didn't want anyone to see it
CH: He said….

S1: There are a lot of people, I have many more photos but there are people that don't want to be seen because a cousin or brother or someone might come in and say hey you're at this certain place.

CH: Some people send in pictures but they don't want other people to see it so they turn it backwards because they don't want family members to come and say oh..but uhhh

S1: hello, how are you? And you?

CH: It looks like when they blow dry my hair

J: So what was he telling you?

CH: He was telling me that sometimes he sends people to give altars for San Siimon out in Guatemala and that is the picture that he was showing us like he sent , he tells them to do these elaborate candles or bring these elaborate gifts and the woman cut her face off because she didn't want be shown but that was the type of altar that he had sent to be given to San Simon its right there…..its that one…..can you see it?

P: Inaudible

CH: That's the kind of thing he'll do.

J: What was he saying about some of the early ones he showed us there and the first ones he showed us?

CH: Well he was talking about some of these people were crazy, this little boy was just really sick, this woman's son was a cop and I guess something happened and she prayed for him so that's why her picture is here, I think she said this man was crazy and this man was crazy.

J: This lady had a drug problem

CH: Yes, this lady had drug problem she was just really into drugs….i think that's about it, he didn't go into much.

J: You wanna ask him about any other illness or INAUDIBLE.

CH: Do you have any photos of some of the people that had illness' maybe illnesses that we haven't heard of.

S1: He, He, He was here for, he is a rock star he's a white guy. He is here because, I'll tell you why he was here for drugs and he was cured he's a singer maybe you know him

CH: No

S1: Yes he's a rocker

CH: He's like a rock star, he's a singer and he had a drug problems.

S1: This kid, this kid was six months in the hospital this kid has leukemia.

CH: he had Leukemia. He was in the hospital for six months

S1: This one, he had leukemia and look at his little feet how they are

CH: look at his little feet

S1: He, He, He was six months in the hospital and here has the needle

CH: Oh he had the needle, he was in the hospital for six months with Leukemia

S1: Oh you cant see it oh here it is! He had this some needles in his hand

CH: Like needles stuck in there

S1: And now with this in hand he had some needles stuck like this, this!
They washed his blood his hair fell out and when it had fallen then they had him laying face down with out hope like he was worthless to the hospital. So then the mother came one day and she said, "Mr. S1 please help me, my son in sick in the hospital I don't have a cent I want you to help me" and I said it doesn't matter bring your kids photo or give me his name so she said "help me" but crying a lot so then she said "Please because they wont give me my child and he is dying" the kid was like this all soft on the feet and he would walk like this…INAUDIBLE…and so she said please help me and the kid was very bald he was three years old.

CH: He was three years old and he couldn't even walk anymore, he was walking with his legs inward like you know

S1: So then she tells me, "my son will not get well and I will go crying and I don't have one cent I don't have anything" she asked for help and I grabbed a candle of San Simon 'seven colors' and I said, "in the name of your son I will pass a cleansing, tell me the name of your kid and we will do that" I gave her some water, some holy water, a bottle of holy water and I took the holy water and cured it in the name of God , San Simon I

poured holy water and I told her, " with this go to the hospital to see, find a way to sneak it in" and so she stuck it inside her shirt, sweater and the bottle of water here, she took some eggs and she passed them too over the face of the child she also passed over his face some INAUDIBLE and she said "San Simon help me!" and I thanked San Simon and she left to the General Hospital here in Los Angeles the main one the one in Downtown. They told her the child was ready to die and she said "it can't be that my child will die" but crying a lot and then I told her first he's not going to die today they will not give you your child tomorrow they will. "Seriously?" she exclaimed to me , yes tomorrow they will give him to you I said. She came back another day around six in the afternoon and said they gave her her son at around noon. With the candle she took in with her and since she took care of the child she took it out "crossed" him she poured on him the holy water and did it all. The child had not been given to her yet he had been removed from custody by the government….this is the water I sent to the child….it was put in his mouth, eyes and on his head and all over his body and then with that the child left

CH: This is holy water he says it's holy water fixed with other stuff….what other stuff?
S1: It's mixed with some other stuff

CH: What other stuff?

S1: That you don't say

CH: It's like a secret, it's fixed with something else but it's a secret. It can't be told.

S1: I don't know if there is a problem but it contains something that I don't like to talk much about

CH: Ok he doesn't like to tell it, it's a secret, it's OK, but….

S1: Look here it says INAUDIBLE

CH: He says he was healed, he was healed from cancer he said that this little boy was just ready to die and they wouldn't give him back to her and so she came to him, she was crying "I don't have any money but you have to help me please!" so he told her what to do she had to cleansing with the egg and the 'ruda' and she had to take a candle of San Simon with seven colors and she had to go to him and do a like a 'limpia' and pass that candle over him also. So this little guy had cancer in his blood, Leukemia and after…he told her your not going to get your child today the day that he did the ritual or that she came to him, but he says you'll get him tomorrow and so she called him and she said I got my soon at noon and that's how this little boy…

S1: This that you see here is me with San Simon in Guatemala

CH: That's him in Guatemala with San Simon

S1: As I go to ask of San Simon

CH: When he goes to ask San Simon INAUDIBLE

S1: The original from Guatemala

CH: OH! That's the original San Simon…That's the original? He's really colorful

S1: You can hardly see him because of the smoke…there he is.

????: Did he INAUDIBLE the one in the temple ???the that's here

CH: and the San Simon you have here is a replica of this one?

S1: It is a replica of that one…..

CH: Yes

S1: It's the double of the one over there.

CH: It's a double it's his double.

????:The one here?

CH: Yes, The one here is a double.

P: And where is that one?

CH: It's in Guatemala. In what part of Guatemala is it?

S1: it is in San Andres ?????ishapa???? I'll go with you if you ever want to.

CH: He says he'll take you, it's in San Andres isapa.

S1: Here you have many things that say…here you can read this one to see what it says.

CH: It is Saturations are Prohibited in front of the display and to burn Cigars….and I don't know what else.

S1: You can come closer?????

CH: He says you can look closely, so this is yea the main one.

S1: But over there you can't really get in there are thousands of people.

CH: He says there so many people

S1: it's thousands of people to get in…

CH: so many people all need??? To in

S1: Here I'll tell you in a moment a little about a boy who's around here unless they already took down the photo, here is a kid…..

CH: And this child what happened to him?

S1: This kid is a black kid! He is of a Jamaican family.

CH: He's Jamaican…

S1: This is his brother…Your brother…(laughter)

CH: he says that this is your brother

S1: This kid is black, he's Jamaican. This kid, that apparatus he has there he has it in his "birdie." Translate to him.

CH: Oh! He has THIS thing in his peepee…his little…

S1: He has it in anus, legs, fingers he is a robot!

CH: This baby was…he had tubes plugged to him

S1: I had a photo of him.

CH: in like…I guess he needed to have tubes up him in order to go to the bathroom and everything.

S1: He had a sickness that if you removed the tubes??? He would die. And he got better, now he is very big.

CH: He had some kind of…

S1: The mother would cry to me and beg me to help her, she's black and I know where she lives and when he wants we can go find her and interview her if you want.

CH: OK

S1: It is very one hundred percent, that is.

CH: Yea, she's….They're Jamaican and this little baby if you would have taken the plugs of him he would have died.

S1: He was all…he had INAUDIBLE?????? like a dead person

CH: He says half his body was dead, half his body was just dead. And his mom cried to him, to ** and said, " Please help me" you know, so he helped the baby. He says he'll try to find her and if he can find her maybe we could interview her.

Patrick: Lot of people come to him for relationships?

CH: Do Many people come to talk to you on the matter of relationships, like boyfriend girlfriend things like that?

S1: Ah, many but that is ??????

CH: He says a lot of people but INAUDIBLE

S1: These guys here they wanted to win a trophy and they asked me to help them and they won.

CH: They won, they wanted to win that trophy.

S1: He had, I don't know how many years of unemployment

CH: This man had years of not working

S1: And look something is drawn here on top like a thing like this.

CH: He says he had years of not working and I guess he came to **.

S1: Here are some good ones, all the ones that are upside down are the one that don't want to be seen.

CH: so all of these are pictures of people who don't want to be seen.

S1: These guys are very bad employers and their female worker brought them in (picture) they didn't want to pay her.

CH: These people, like a woman worked for them and they were not very nice to the woman who worked for them….

S1: She would say they would pay her a week and owe her month pay her a week and owe her a month's wages.

CH: They would pay her one week and they would still be owing her a month you know, a month's worth of work, so she brought them over here so that they would pay up.

S1: He is a person that was in the process of requesting papers from Immigration and they would deny him….this in the field this is the field.
CH: In the what?

S1: in the field, in the country side.

CH: Ok, this is in a field, this guy he wanted papers and so he brought his picture in.

S1: He requested papers and they wouldn't give it to him so he to San Simon and they gave them to him.

CH: he says when he came San Simon, San Simon granted him immigration papers but before that he wouldn't be granted.

S1: This woman, went to Kaiser (hospital) she has a thing here, she no longer speaks.

CH: She can't talk she has something in her throat.

S1: She went to Kaiser and they performed that 'joke' of opening her up here, opening her here and she didn't have that she had a pulmonary cold. She had Pulmonary cold.

CH: She was sick so she went to the doctor and they ended up operating her wrong they ended up taking this part out so now she can't talk but that wasn't what she had was a pulmonary cough or something like a cough.

S1: she became very skinny, skinnier than in that picture. Very very skinny. They made holes all over and the doctors where able to do nothing, here the doctors ???INAUDIBLE??? for the motive of, well look what it says here.

CH: let me see? Remember me always my dearest little father San Simon, one thousand thanks for everything.

S1: She got cured they closed her up and when she came to me these things would come out of her that looked liked boiled chicken, and it would hurt her.

CH: he said that when she came to him out of this little hole, pieces of meat or something would come out of her, every time she'd try to talk stuff would come out and it smelled really bad…and she's just really ill and that they did that to her here this is why he says doctors here don't know anything.

S1: They would take her here and there and they eventually did nothing.

CH: They would take her and they would stuff to her and undo stuff and nothing would fix her until she came to him and with San Simon they fixed her but she still can't talk.

J: How did they fix her?
CH: How did you cure her with San Simon?

S1: I cured her because I did various things and I made her baths and I poured medicine there.

CH: He said what they did was they gave her cures, baths and he would put things in there.

S1: I did a cleansing with chickens, I would cut of chicken heads…that's not bad?

CH: No

S1: I would cut the chicken's heads off and I would pour it on her.

CH: He said they would do a 'limpia' (cleansing) with chickens, they would cut the head off the chicken and put the blood all over her and on her throat also.

S1: I would do many baths and now the woman is happy and she's is alright.

CH: He said that the lady is happy

S1: before she was more dead than anything.

CH: because before she was more dead than anything, she was thinner than in this picture.

S1: She thanks me a lot

CH: She is very grateful with him.

S1: Many pictures have fallen or they have been thrown away or something.

CH: he says a lot of pictures have fallen or some people come and take them off

P: How come he doesn't do photographs anymore?

CH: why don't you fill these little wooden things??? With photos anymore?

S1: I can't because in case the police comes they ask me why I have so many…

CH: He says he doesn't, he can't because if cops come over

S1: Him he use to beat his mom, he wanted to kill her there was like a devil inside him and I fixed him.

CH: this man right here used to beat his mom and he was really bad and he had like the devil inside him…

S1: He would curse, yell and spit in your face

CH: He used to spit in people's faces be really vile to people and he cured him.

J: How?

CH: How did you cure him?

S1: I cured him with 'limpias' with smoke and all that stuff.

CH: with limpias, with smoke with all those things.

S1: you can bring the camera this way, She is a model they would never accept her they would always turn her down, and she was able to become what she wanted.

CH: She's a model at first they wouldn't take her and they would refuse her and finally she made it she came here and they finally accepted her as a model.

S1: they accepted her because she would ask of San Simon a lot and yea.

CH: She prayed a lot to San Simon and finally…

J: That's how?

CH: That's how she became a model.

S1: This guy had ten years of being unemployed because he claimed someone had bewitched???? Him and where ever he went he couldn't get a job and now he has job in the casinos of Las Vegas and he earns lots of money now and he is happy because it used to be people would throw things at his house, rocks, doors would bang, things would get thrown around his dishes would break there was a bad spirit.

CH: This man had a bad spirit following him, and he didn't have a job for like 10 years every where he went he couldn't get a job and when he was at home rocks would be thrown at him things would be moved around the house things would fall around the house like a spirit was doing it and San Simon made that, I mean , yea, ** helped him with San Simon to get those spirits out so now he works in Las Vegas and he has a job steady job….

S1: He earns a lot of money

CH: yea he makes good money

S1: This woman here, she is very much a woman…a true woman and she represents herself as a man she gets crazy and aggressive and she would act like a man and she would say she is a man and she has a moustache like a man.

CH: Yes? This woman

S1: she's a woman too, she's not a butch lady or anything.

CH: She's a woman and she's not gay or anything but a spirit would get in her that was very masculine and she would start acting like a man and be like a man and she has a moustache and she was just like a man and stuff so. And you helped her?

S1: Yes, she's ok now she's in New York.

CH: He helped her so she wouldn't be that way anymore and now she's in New York.

S1: She was very ugly.

CH: He says she was real ugly. And here you don't have any pictures like for example the lady who ?????Inaudible????.

S1: No we don't take pictures of them because they are from Oaxaca they are very delicate they are not believers they are conceded those people don't want you to take their picture they don't even want you to look at them if they were to see this camera they would start running those are like scared all the time.

P: And this gentleman?

CH: And this gentleman here?

S1: He had cancer.

CH: He had cancer and he cured him. You cured him?

S1: Yes

CH: How did you cure him of cancer? What type of cancer did he have?

S1: He had cancer in the head.

CH: He had cancer in his head in his brain.

S1: And I cured him with holy water and another thing I gave him to drink.

CH: He gave him a remedy like something to drink…
S1: I fix it up and I give it to him??????

CH: He says he fixes it he's told! Who tells you? San Simon?

S1: San Simon

CH: He says San Simon tells him how to do the healing and that's how he knows what to do.

S1: This man here would go out onto the street naked, he would dance, sing, yell and would say many things and he would hit his family he would hit his mom and wanted to have sex with his mother he was Crazy! The family didn't know what to do so they said let's go with Hermano S1 and have San Simon cure him. He's in Miami now.

CH: He's in Miami now, the man used to run out the house naked and just be dancing, screaming, and be really crazy and he'd try to have sex with his mom and try to have sex with everybody and used to be mean to everybody and he cured him.

S1: This girls here ??????INAUDIBLE

CH: He says this is what could happen to you if you don't get the right grades.

S1: They would never accept her so she came here to do something about it and yea she was able to graduate like she wanted.

CH: He says that she couldn't get in to college they wouldn't admitt her and so she brought her picture in and they finally graduated.

S1: Since there are many bosses that say No and No you don't pass but here we made it happen, soon I'll have his picture in.

CH: He says next thing you know they'll have your picture and he'll have it here (laughter)

S1: There are many other things that you can not see there, If you want now I can give you more information on the candles of San Simon? Or are you only interested in this?

CH: yeah, we are interested in them.

P: Yes But first the ???? the deer.

CH: Oh, they wanted to ask you about the deer horns that you have there, what do they represent?

S1: Oh, it's to keep all thieves away.
CH: It so it will ward away all thieves.

S1: Even if you come in with bad intentions, that's were it stays and you don't come in with them anymore???

CH: If you have any bad intentions once you walk past there it's like your bad intentions stay there and then you don't do what you intended to do anymore.

P: In the house too?

CH: In the house too do you have these?

S1: In my house I have many things but right now I cant say because they are planting plants and there is dirt everywhere.

CH: he says in his house he has a lot of things but he wont say ?????? because they're fixing, they're painting.

J: Ask him about the dear in front why is the deer….

CH: Why do you have the deer in front of your house?

S1: Because I am from the land of the deer.

CH: Because he is from the land of the deer, Guatemala is like that?

S1: No, it is a place only. I am from Mazatenango the land of the deer, there are many deer there. Mazatenango Samaya?? Is the land of the deer.

CH: Mazatenango Samaya?? Is the place of the deer there's lots of deer there, that's were he is from and that why he has deer.

S1: In my house I have many plants and brick-a-brac not much but yes in abundance.

CH: He has a lot of different things in his home lots of plants lots of different things.

S1: Animals

P: Lions?

CH: Lions?

S1: No

P: In the front they look like lions?
CH: Out front!

S1: Those are things that I like they have nothing to do with it all.

CH: they have nothing to do with this.

S1: Those are just Chinese, I like them for my house but for any of the 'brujeria' (witchcraft)

CH: He says that's just there because he likes it.

P: Not everything is Curanderismo

CH: Not all has to do with Curanderismo?

S1: No, nor ???? protection of my house or the ???? of the year 2000. I have a lot of little things inside but it's not all for 'brujeria'

CH: He says not everything has to do with witchcraft at his home, the angels are not.

P: ???? San Simon?

S1: San Simon is the owner there and the virgin of Guadalupe I have her to respect God and so that his blessing will always be with me. I have

CH: The virgin of Guadalupe shes always there because she's a blessing.

S1: I have 'ruda' 'romero'??? I have 'espanta muerto' I have bells I have everything because that stuff cleanses my house.

CH: he has like rude, espanta muerto all these different plants and stuff like the campana you know the bell and he has all those things because it's a limpia for his home and it's always there.

S1: Romero, Albaca??? I like very much Palms and roses in my house.

CH: Romero, Albaca??? Palms, roses he likes that a lot

S1: Inside is not very nice it is very simple house but there are little things that are very good.

CH: He says inside he doesn't have so much it's plain but he has little things that are nice.

P: Any altars at home?

CH: Do you have any altars for San Simon in you house?

S1: Yes, I have San Simon in my house, Everywhere.

CH: Everywhere!

S1: I have the elf of the money and the elf of gold.

CH: He has the 'duende' of money and the one of gold. The 'duende' is like the 'cipitillo'?

S1: yes

CH: it is him, but one for money one for gold.

P: it's different?

S1: I have them both so that much gold will come my way.

CH: just different qualities, he has different ones to represent the different qualities one for money the other for gold.

S1: Many people say that say /???? The lottery

CH: Lots of people say that ??? the lottery

S1: To no one else it grows like this and with me it grows a lot and gives me many flowers. It gives off many flowers during the year and here is the secret…touch it here. This is the male and this the female.

CH: This is a female tree and that's a male tree, this is the male and this the female….

S1: it's full of flowers

CH: this one has a lot of flowers

P: What's this for?

CH: what is this secret you have?

S1: You use for good luck, this one doesn't give off flowers it gives off lottery numbers at night and gives white flowers.

CH: it gives of lottery numbers….

S1: Whomever removes a flower….

P: How does it give off lottery numbers?

CH: How does it give lottery numbers?

S1: It marks them at night and there is only one person that can see them me, you, him.

CH: It marks them at night and there is only one person that can see them and decipher them.

S1: these are the twins and this is there secret here. These here we broke ?????? some go this way some that way for the motive for these to go ??????? but it's broken.

CH: they're twins but they're broken. They go from one pot to the other they're twins ????INAUDIBLE

S1: You cant move them individually

CH: you can't move them alone

S1: Grab??? One of lottery

CH: the lotto leaf

S1: It's incredible but if you steal one of these flowers there is lots of luck in it much blessing.

CH: You have to steal one of those flowers at night one of the white flowers then that's good luck.

S1: come here and grab that cable I wanna tell you something, one day I will make a big 'quemado' so that you guys can see how I work, here is where I do the quemados this is where I do all my work this smoke exits out the top and this smoke reaches the sky and this smoke works with the ?????.

CH: he says the smoke is what goes up to the sky and the smoke is what carries the prayer and what works

S1: here we make very big flames there in the fire room.

CH: He says this whole room fills up with fire and smoke.

P: And it's for San Simon?

CH: For San Simon?

S1: Yes, if you want to see San Simon. This you turn like this I bathe him and I put shorts on him and a t-shirt and a dedicate it in the name of San Simon and all that then I pour all this on him and I bathe him.

CH: The coconut water

S1: If she has a ????? that her husband fights a lot or her stepchildren fight to much with her I ask San Simon that those kids don't fight any more and to stay inside the coconut. Then I bathe her with this and seven salts and I pass all this on her and these candles….but these here are just for display.

CH: These are just examples. He says he does ???? "my kid, my step kid is mean to me or ??? my husband fights with me.

S1: Right now I will just perform a sample because there are too many people here and I could burn someone. But this I pass in front of a person like so…running and going around and around ??? like this on their face and all their body and I go all over the body like this and on the face and the person catches on fire.

CH: The person catches on fire?

S1: Yes

CH: He says he does it around the whole person like running around he does that a lot. He says people catch fire…not literally

S1: it doesn't burn.

CH: He says they don't get burned, they're consumed with fire.

S1: This is the San Simon of the quemados and of the coconut.

CH: he says that's the San Simon of the quemados and of the coco's.

S1: and limpias.

CH: And Limpias.

P: Explain 'quemados'? what is it?

S1: 'quemados' is fire and this material this one It's Toraque??

P:What is Toraque?? ?

S1: Toraque?? Is INAUDIBLE of a pine, of a tree.

CH: It's Pine stuff..like ?????

S1: This with nine candles green or yellow this is protection and work, this is to ask for money.

CH: This is for asking for money, that little one.

S1: This you ask and you burn.

P: quemados?

S1: yes, yes you have to start, " give me money San Simon, give me money San Simon, money I want San Simon" then…(heavy breathing) "give me money San Simon make so many people come, make so that this person gets healed" then when you throw fire you throw it with bird seed

CH: when you throw it you do it with bird seed.

S1: like with sesame seeds

CH: with sesame seeds

S1: This is for money

P: These come from Guatemala?

S1: Yes, they don't have that here or in Mexico.

CH: Yes, they don't have that here or in Mexico.

S1: this is very nice it's like gold,

CH: this is like gold it's very beautiful

J: How did he get it here?

CH: how do you have it here? Bring it here?

S1: We bring it from Guatemala, it's expensive.

CH: He says they bring it from Guatemala it's very expensive.

S1: This here also is for he had a business but a poor one, poor one!
Not for the white guys because have a lot of money. (laughter) This one here you open the three holes with a screwdriver and you say "O father who art in heaven hallowed be

thy name…." You throw it up in the air like this like this and then it brakes and you put it on the door so that people will come in.

CH: So what you do with this coconut is you poke the little holes the three little holes and they you say the "O father.." and then you throw it up three times and then you smash that.

S1: If anyone has wished me any harm it breakes.

CH: If somebody's trying to come to wish him something bad it will break but if not it doesn't and you just hang it in front of your business.

S1: If this gets black in three days or it develops hair is because there is witchcraft.

CH: If it turns black in three days or hair grows on it then it's because somebody has bewitched your business.

S1: To this you can put it like this one candle here, here, here, here, here and here a penny so that there can be an abundance of money and all.

CH: What you can do is put candles all around it and then a penny in the middle and that's so you will have a bunches of money in business and everything.

S1: We do this for the Latinos…because white people have a lot of money!

CH: because Americans have a lot of money.

S1: We don't ask the government we ask God and the Saints.

CH: he says he prays to God and Saints

S1: These ??? we will do a 'quemado' and we can all see it maybe for christmas.

CH: He says maybe for Christmas he'll do a quemado

S1: If you want in January I'll do this thing for my money, protection because I put my money there with candles.

CH: He says for new years and stuff he puts his money there and ….

S1: I bathe with money, water and INAUDIBLE at twelve there is no hugs for me there is no food I'm with ??????

CH: he says at midnight there is no hugs for him there is no food or nothing he says his boss…there in the other room.

S1: First I give him a hug and then to my family.

CH: first to him and then the family?

S1: yes and what I have to ask for.

CH: first he hugs San Simon and ask what he has to ask for and then he goes to his family.

S1: If you want to come on the day before Christmas you are invited or three days after Christmas and I'll give you this thing you do with seven candles of gold color for Christmas with a ????? tied and some red candles for prosperity in love.

CH: He says if we come before Christmas he'll make us some candles for love and prosperity and stuff.

S1: So that there will be no problems.

CH: and no problems so you won't have any problems. So will set it up…We'll call you on the 22nd.

S1: Yes

CH: He says that for today this will be the rest of the interview but call him on the 22nd

P: the 22nd

S1: and one day that I'm settled in my home I'll take you all.

CH: he says once his house is ready he wants to invite us over but right now they are fixing it up.

S1: Hopefully they'll be kind enough to take me down to Guatemala with them. You can take your nephews.

CH: he says hopefully this year will be really good ????? he says I can take my kids.

P: ok the 22nd